

Littérature hébraïque et générale
pour nouveaux immigrants

Instructions au candidat

- א. Durée de l'examen : deux heures et demi.
- ב. Structure du questionnaire et barème de notation :
Ce questionnaire comporte quatre parties.
Première partie : Roman et novella
Deuxième partie : Théâtre
Troisième partie : Nouvelle
Quatrième partie : Poésie (poésie médiévale, poésie de Bialik, poésie de Lea Goldberg)
- La première partie (roman et novella – 32 points) est **obligatoire**.
Parmi les trois autres parties, à savoir la deuxième, troisième et quatrième partie, vous devez en choisir deux et répondre aux questions selon les instructions énoncées dans chacune des parties (pour chaque partie - 34 points).
- ג. Matériel auxiliaire autorisé :
(1) Un dictionnaire hébreu-langue étrangère / langue étrangère-hébreu.
(2) La liste des œuvres.
- ד. Instructions supplémentaires :
(1) Indiquez en tête de chaque réponse le numéro de la partie et le numéro de la question à laquelle vous avez choisi de répondre.
(2) Ne citez pas d'exemples tirés de la même oeuvre pour répondre aux différentes questions.
(3) Pour les candidats scolarisés : il est obligatoire de joindre au cahier la liste des œuvres étudiées.
Aux candidats externes et aux candidats *Mishné* : une liste des œuvres sera distribuée.

Écrivez dans votre cahier d'examen uniquement. Indiquez "טיוטה" en haut de chaque page de brouillon.
Écrire des notes de brouillon sur d'autres feuilles que celles du cahier d'examen, risque d'entraîner votre disqualification.

Bonne chance!

ספרות עברית וכללית
לעולים חדשים

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שתיים וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה ארבעה פרקים.
פרק ראשון: רומאן ונובלה
פרק שני: דרמה
פרק שלישי: סיפור קצר
פרק רביעי: שירה (שירת ימי הביניים, שירת ביאליק, שירת לאה גולדברג)
- הפרק הראשון (רומאן ונובלה - 32 נקודות) הוא **חובה**.
משלושת הפרקים: השני, השלישי והרביעי יש לבחור בשני פרקים, ולענות על השאלות לפי ההוראות בכל פרק (לכל פרק - 34 נקודות).
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) מילון מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.
(2) רשימת יצירות.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) רשום בראש כל תשובה את מספר הפרק ואת מספר השאלה שבחרת להשיב עליה.
(2) אין להדגים באמצעות אותה יצירה בתשובות שונות.
(3) לנבחנים אינטרניים: חובה לצרף למחברת את רשימת היצירות שנלמדו.
לנבחנים אקסטרניים ונבחני משנה: תמסר רשימת יצירות.

כתוב במחברת הבחינה בלבד. רשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

בהצלחה!

Questions

Première partie – Roman et novella

Attention : Cette partie est obligatoire.

Répondez à une question parmi les questions 1 à 3 (32 points).

Attention : Pour les questions 1 et 2, vous pourrez répondre en vous référant également au roman "1984" de George Orwell.

1. Décrivez une relation centrale dans le roman ou dans la novella que vous avez étudié, puis expliquez les difficultés existant dans cette relation.
2. Qu'est-ce qui caractérise la société décrite dans l'intrigue du roman ou de la novella que vous avez étudié ?

Expliquez le rôle de la société dans la construction du sens du roman ou de la novella.

3. ג'ורג' אורוול / 1984

Ce roman décrit la tentative de lutter contre un régime totalitaire par l'amour.

Expliquez et illustrez cette affirmation..

Deuxième partie – Théâtre

Si vous choisissez cette partie, répondez à l'une des questions parmi les questions 4 à 9 (34 points).

4. טרגדיות של סופוקלס: "אנטיגונה", "אדיפוס המלך"

טרגדיות של שקספיר: "המלט", "המלך ליר", "מקבת", "אותלו", "רומיאו ויוליה"

La tragédie décrit l'histoire de la déchéance du héros tragique.

- א. Décrivez le processus de déchéance du héros tragique que vous avez étudié, puis expliquez ce qui a causé cette déchéance. (22 points)
- ב. Selon vous, que peut-on apprendre à partir du récit de ce héros tragique sur la vie humaine ? Expliquez et illustrez vos propos. (12 points)

אנטיגונה / סופוקלס

5. Décrivez le conflit central de la tragédie "Antigone", puis expliquez de quelle manière ce conflit est résolu.

Selon vous, y a-t-il dans ce conflit un vainqueur ? Expliquez et illustrez vos propos.

אדיפוס המלך / סופוקלס

6. La tragédie "אדיפוס המלך" comporte des éléments caractéristiques des romans policiers (une enquête, un rassemblement d'indices, une volonté de démasquer le criminel et de déchiffrer l'énigme, un dénouement étonnant).

De quelle manière ces éléments apparaissent-ils dans cette tragédie ? Expliquez en quoi ils contribuent à construire le sens de la tragédie.

טרגדיות של שקספיר: "המלט", "המלך ליר", "מקבת", "אותלו", "רומיאו ויוליה"

7. Décrivez deux tournants dans la tragédie de Shakespeare que vous avez étudiée.

Indiquez pourquoi selon vous il s'agit de tournants, puis expliquez leur contribution à la dynamique de l'intrigue et à la caractérisation des personnages.

Théâtre moderne (du 19^e siècle ou du 20^e siècle)

8. Décrivez un personnage féminin de la pièce moderne que vous avez étudiée, puis expliquez ce que l'on peut apprendre sur ce personnage et sur la société qui l'entoure à partir de ses relations avec les personnages masculins de la pièce.

9. De nombreuses pièces comportent une critique du comportement humain ou de la société décrite dans la pièce.

Quelle est la critique qui apparaît dans la pièce que vous avez étudiée ? Expliquez et illustrez vos propos.

Troisième partie – Nouvelle

Si vous choisissez cette partie, répondez à deux questions parmi les questions 10 à 12 (17 points par question).

Attention : Aux questions 10 et 11, ne répondez pas en vous référant à la nouvelle "חלום בדמי כבוד" de Geremau Mangisto [גרמאו מנגיסטו].

10. Dans une nouvelle, de nombreux détails ont une signification symbolique en plus de leur signification évidente.

Présentez deux détails issus d'une nouvelle que vous avez étudiée, qui ont une signification symbolique, puis expliquez en quoi ils contribuent à caractériser les personnages et à construire le sens de la nouvelle.

11. א. Décrivez les difficultés rencontrées par le personnage principal de la nouvelle que vous avez étudiée, puis expliquez ce qui a causé ces difficultés. (11 points)
- ב. Le personnage est-il parvenu à surmonter les difficultés que vous avez décrites à l'article א ? Expliquez et illustrez vos propos. (6 points)

חלום בדמי כבוד / גרמאו מנגיסטו

12. À la fin de la nouvelle, le narrateur dit qu'il est préférable d'accepter la réalité plutôt que de vivre dans un rêve.

Expliquez et illustrez de quelle manière cette affirmation se relie à l'intrigue de la nouvelle.

Quatrième partie – Poésie

Si vous choisissez cette partie, répondez à deux questions parmi les questions 13 à 22
(17 points par question).

Poésie médiévale [שירת ימי הביניים]

13. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

לְבִי בְּמִזְרַח / ר' יהודה הלוי

לְבִי בְּמִזְרַח וְאֶנְכִי בְּסוֹף מַעְרָב - / אֵיךְ אֶטְעֶמָה אֶת אֲשֶׁר אֵכֹל וְאֵיךְ יַעֲרֹב?
אֵיכָה אֲשַׁלֵּם נְדָרֵי וְאֶסְרִי, בְּעוֹד / צִיּוֹן בְּחֶבֶל אָדוֹם וְאֵנִי בְּכָבֶל עָרָב?
יִקַּל בְּעֵינַי עֲזוֹב כָּל טוֹב סִפְרָד, כְּמוֹ / יִקַּר בְּעֵינַי רְאוּת עִפְרוֹת דְּבִיר נַחְרָב!

Expliquez la dernière strophe du poème, puis expliquez son lien avec l'ensemble du poème.

14. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

יִפֶּה נוֹף / ר' יהודה הלוי

יִפֶּה נוֹף, מְשׁוֹשׁ תִּבְלִי, קַרְיָה לְמִלָּךְ רַב, / לֵךְ נִכְסְפָה נִפְשִׁי מִפָּאֲתֵי מַעְרָב!
הַמּוֹן רַחֲמֵי נִכְמָר כִּי אֲזַכְּרָה קָדֶם, / כְּבוֹדֶךָ אֲשֶׁר גָּלָה וְנוֹף אֲשֶׁר חָרַב.
וּמִי יִתְּנֵנִי עַל כִּנְפֵי נְשָׁרִים, עַד / אֲרֹנָה בְּדַמְעָתִי עֶפְרַךְ וַיִּתְּעָרְבֵנִי!
דְּרִשְׁתִּידָּהּ, וְאִם מִלְכָּךְ אֵין בְּךָ וְאִם בְּמִקּוֹם / צָרִי גִלְעָדָהּ - נָחַשׁ שָׂרָף וְגַם עֲקָרָה.
הֲלֹא אֶת אֲבִינִיךָ אֲחוּגוֹ וְאֶשְׁקֶם / וְטַעַם רִגְבִּיךָ לִפִּי מִדְּבַשׁ יַעֲרֹב!

D'après ce poème, que demande le poète et quelles difficultés rencontre-t-il ? Expliquez et illustrez vos propos.

15. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

הַבָּא מְבוּל / ר' יהודה הלוי

הַבָּא מְבוּל וְשֵׁם תִּבְלִי חֲרָבָהּ? / וְאֵין לִרְאוּת פְּנֵי אֶרֶץ חֲרָבָהּ,
וְאֵין אָדָם וְאֵין חַיָּה וְאֵין עוֹף- / הֶסֶף הִכֵּל וְשָׁכְבוּ מַעֲצָבָהּ?
וּבְרִאוֹת הַר וְשׁוֹחָה לִי מְנוּחָה, / וְאֶרֶץ הָעֲרָבָה לִי עֲרָבָה.
וְאֶשְׁגִּיחַ לְכָל עֶבֶר וְאֵין כָּל, / אֲבָל מִים וְשָׁמַיִם וְתִבְיָה,
וְלוֹיִתָן בְּהִרְתִּיחוֹ מִצּוּלָהּ, / וְאֶחָשֵׁב כִּי תְהוֹם יֶחֱשֵׁב לְשִׁיבָה.
וְלֵב הָיִם יִכְחַשׁ בְּאַנְיָה / כִּפְּאוֹ הִיא בְּיַד הָיִם גִּנְבָה!
וְיָם יִזְעַף וְנִפְשִׁי תַעֲלֶז, כִּי / אֲלִי מִקְדָּשׁ אֱלֹהֶיךָ קִרְבָּהּ.

D'après ce poème, que demande le poète et quelles difficultés rencontre-t-il ? Expliquez et illustrez vos propos.

Poésie de Bialik [שירת ביאליק]

16. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֶךָ / חיים נחמן ביאליק

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֶךָ,
וְהֵי לִי אִם וְאַחֻזָּה,
וְיִהי חִיקָךְ מְקַלֵּט רֹאשִׁי,
מִן־תַּפְלוּתִי הַנִּדְחָה.

וּבָעֵת רַחֲמִים, בִּין־הַשְּׁמָשׁוֹת,
שָׁחִי וְאַגֵּל לָךְ סוּד יְסוּרִי:
אוֹמְרִים, יֵשׁ בְּעוֹלָם נְעוּרִים –
הֵיכָן נְעוּרִי?

וְעוֹד רַז אֶחָד לָךְ אֶתְּוֹדָה:
נִפְשִׁי נִשְׁרָפָה בְּלֶהֱבָה;
אוֹמְרִים, אֶהְבָּה יֵשׁ בְּעוֹלָם –
מִה־זֹּאת אֶהְבָּה?

הַפּוֹכְבִּים רָמוּ אוֹתִי,
הָיָה חֵלוֹם – אֶךְ גַּם הוּא עָבַר;
עֲתָה אֵין לִי כְלוֹם בְּעוֹלָם –
אֵין לִי דָבָר.

הַכְּנִיסִינִי תַּחַת כְּנָפֶךָ,
וְהֵי לִי אִם וְאַחֻזָּה,
וְיִהי חִיקָךְ מְקַלֵּט רֹאשִׁי,
מִן־תַּפְלוּתִי הַנִּדְחָה.

Choisissez trois des répétitions figurant dans ce poème, puis expliquez leur rôle dans l'expression des sentiments du poète.

17. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

צפרות / חיים נחמן ביאליק

strophe 4
וְהִנֵּה נִקְלָעָה צִפְרֹת כְּפָרַח בְּקֶצֶה
שְׁעָר מַחְלֶפֶתָּהּ הַמְּפֹזָה עַל־הַמַּחְגָּרָת,
וּכְמוֹ רִמְזָה לִי: בְּחוּר, קוֹם שְׁקֵה־לָּהּ, וְדָמָה
אֵלַי הַצִּפְרֹת!
אוּלָם אַתְּ – הַהֲרֹגְשִׁית בַּצִּפְרֹת וּבִי?
הַהֲרֹגְשִׁית, כִּי גַם־נִפְשִׁי נְתוּנָה בְּשָׁבִי,
וּמִפְּרֹת וּתְלוּאָה, וּמִצִּפָּה לִישׁוּעָה
בְּמַחְלֶפֶתָּהּ הַקְּלוּעָה?

strophe 1
כָּל־הָעוֹלָם טוֹבֵעַ בְּאוֹר וּבִשְׁמִיר,
אוֹצְרוֹת חַיִּים לֹא־שְׁעָרִיתִים מְסָבִיב מִתְרַחֲשִׁים,
וּבְמִשְׁעָל הַנִּמְתָּח בֵּין יָעַר וְנִיר
שְׁנִינוּ הוֹלְכִים וּמַחְשִׁים.
אֲנִי הוֹלְכִים וְהוֹלְכִים, לְשִׁבְלֵנוּ אֵין קֶץ,
אֶפְפוּנוּ שְׂבָלִים, כְּתֵרוֹנוּ צִפְרוֹת,
וּבַחֲנִיתוֹת שְׁלִי־זָהָב יִפְגְּעֵנוּ כָּל־עֵץ
וּבְצִאָלִי צִמְרוֹת.

strophe 5
וּבְעֵינַיִךְ שׁוּב אֶצִּיץ וְאַבְקֶשׁ שָׁם תְּשׁוּבָה –
וּכְבִּתְחִלָּה הֵן צְנוּעוֹת, שְׁתֵּי יוֹגֵי הַחֹן;
מֵה־לִּי צְנִיעוֹת עֵינַיִךְ – וּמַחְלֶפֶתָּהּ מְשׁוּבָה,
הִיא אוֹמֶרֶת לִי: הֵן!
מִהְרִי, מִהְרִי, אַחוּתִי, גְּבוּאָה הִיעֲרָה,
תַּחַת חֶפֶת אֲשֶׁרִיו לָךְ כָּל־נִפְשִׁי אֶפִיקָה,
וְאַתְּ כָּל־אַהֲבָתִי הַתְּלוּיָה בְּשַׁעֲרָה
נְמִית שְׁנִינוּ בְּנִשְׁיָקָה.

strophe 2
הַדְּמוּת כְּרוּב אִם עַב קָלָה בְּרוּם עוֹלָם רִפְרָפָה?
אֵךְ גַּם־הִיא חִישׁ הַפְּלִיגָה לְמַדִּינַת הַיָּם –
וְאַתְּ־הִרְהוּרִי הִטְהוּר כְּמוֹהָ וְרָם
נִשְׁאָה עִמָּה לְנֶצֶחַ עַל־כִּתְפָּהּ.
וְשׁוּב זֶה־רִקְיעַ, וְשׁוּב תַּכְלֶת בְּלִי־סוֹף,
אֶת הוֹלְכֶת בְּרֹאשׁ וְאֵנִי כְּרוּךְ אַחֲרֶיךָ,
וּבְקִמּוֹתַי הַמְּלֹאוֹת הַשְּׁתָּרַע הַנוֹף,
וְהַכֹּל בְּהִיר בּוֹ כְּמוֹ בְּעֵינַיִךְ.

strophe 3
רָגַע אַחַד לִי נְדָמָה: בֵּיעַר הֶלֶז,
הַמְּאֵפִיל וּמִשְׁיֵב צָנָתוֹ עָלֵינוּ,
גְּנוּז מְטֵמוֹן מְסִתָּרִים, הַמְּשֹׁמֵר מְאֹד
וּמִעוֹלָם לְשִׁנּוּ –
פֶּתָאם רַחֲפָה הַקֶּמָה – וּמָפָה אֱלִי־פָה
עֶבֶר רֶטֶט קָרְנִים עַל־פְּנֵי הָאוֹקֵינוֹס.
הוּ, מִי הַשְּׁלִיג עָלֵינוּ – וּבִשְׁפַע כָּזָה,
חֵיל צִפְרוֹת לְבָנוֹת?

Décrivez les apparitions du papillon dans le poème, puis expliquez son rôle dans l'expression de l'expérience vécue par le poète.

18. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

עם דמדומי החמה / חיים נחמן ביאליק

strophe 1	עם דמדומי החמה אלהחלון נאגשי ועלי התרפקי, לפתי היטב צוארי, שימי ראשך עלראשי – וכה עמי תדבקי.	strophe 4	הם האיים הרחוקים, העולמות הגבהים זו בחלומות ראיונם; שעשוננו לגרים תחת כלהשמים, וחיינו – לגיהנם.
strophe 2	ומחשקים ודבקים, אלהזהר הנזרא דומם נשא עינינו; ושלחנו לחפשי עלפני ימי האורה כלהרהורי לבנו.	strophe 5	המה אייזהב זו צמאנו אליהם כאל ארץ מולדת; שכלכוכבי הליל רמזו לנו עליהם באור קרן רועדת.
strophe 3	והתנשאו למרום ביעף שוקק פיונים, ובמרחק יפליגו, יאבדו; ועלפני רכסי ארגמן, אייזהר אדמונים, ביעף דומם ירדו.	strophe 6	ועליהם נשארנו בליירע ועמית כשני פרחים בציה; כשני אבדים המבקשים אבדה עולמית עלפני ארץ נכריה.

Quels sentiments apparaissent dans les deux vers qui clôturent le poème, et qu'est-ce qui entraîne ceux qui s'aiment à ressentir ces sentiments ? Expliquez et illustrez vos propos.

Poésie de Lea Goldberg [שירת לאה גולדברג]

19. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

הַאֲמָנָם עוֹד יָבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהּ וּבְחֶסֶד / לאה גולדברג

הַאֲמָנָם עוֹד יָבוֹאוּ יָמִים בְּסִלְיָהּ וּבְחֶסֶד,
וְתִלְכִי בְשָׂדֶה וְתִלְכִי בּוֹ כְּהֶלֶךְ הַתָּם,
וּמְחֹשׁוֹף כִּפְי־רָגְלָךְ יִלְטֹף בְּעֲלִי הָאֶסְפָּסֶת,
אוֹ שְׁלִפְי־שִׁבְלִים יִדְקְרוּךְ וְתִמְתֵּק דְּקִירָתָם.

אוֹ מָטָר יִשְׁיֶגֶךְ בְּעֵדֶת טְפוֹתָיו הַדּוֹפְקֹת
עַל כְּתִפֶּיךָ, חֲזוֹף, צִוְאָרָךְ, וְרֹאשְׁךָ רַעְנָן.
וְתִלְכִי בְשָׂדֶה הָרֹטֵב וְיֶרֶחַב בֶּךָ הַשָּׁקֵט
כְּאוֹר בְּשׁוּלֵי הָעֵנָן.

וְנִשְׁמַתְּ אֶת רֵיחוֹ שֶׁל הַתָּלֶם נָשִׁם וְרָגַע,
וְרֹאִית אֶת הַשֶּׁמֶשׁ בְּרֹאֵי־הַשְּׁלוּלִית הַזָּהָב,
וּפְשׁוּטִים הַדְּבָרִים וְחַיִּים, וּמִתָּר בָּם לְנֶגַע,
וּמִתָּר, וּמִתָּר לָאֶהָב.

אֶת תִּלְכִי בְשָׂדֶה. לְבִדְךָ. לֹא נִצְרָבֶת בְּלֶהֱט
הַשְּׂרָפּוֹת, בְּדֶרֶכִים שְׁסֻמּוּ מְאִימָה וּמָדָם.
וּבִישָׁר־לֵבב שׁוֹב תִּהְיִי עֲנוּה וְנִכְנָעַת
כְּאֶחָד הַדְּשָׁאִים, כְּאֶחָד הָאֲדָם.

La poète espère l'avènement de jours tranquilles sans guerre.

De quelle manière ces jours à venir sont-ils décrits dans le poème ? Expliquez et illustrez vos propos.

20. Lisez le poème ci-dessous, puis répondez à la question qui suit.

אָרן / לאה גולדברג

כָּאן לֹא אָשְׁמַע אֶת קוֹל הַקּוֹקְיָה.
כָּאן לֹא יִחַבֵּשׁ הָעֵץ מְצִנְפַת שָׁלֵג,
אֲבָל בְּצֵל הָאֲרָנִים הָאֵלֶּה
כָּל יְלָדוּתִי שָׁקְמָה לְתַחֲיָה.

צִלְצוֹל הַמִּחְטִים: הִיָּה הִיָּה ---
אֶקְרָא מוֹלְדֹת לְמֶרְחֵב־הַשָּׁלֵג,
לְקֶרֶח יִרְקֶרֶק כּוֹבֵל הַפֶּלֶג,
לְלִשׁוֹן הַשִּׁיר בְּאֶרֶץ נִכְרִיָּה.

אוֹלֵי רַק צִפְרֵי־מָסַע יוֹדְעוֹת -
כְּשֶׁהֵן תְּלוּיּוֹת בֵּין אֶרֶץ וְשָׁמַיִם -
אֶת זֶה הַכָּאֵב שֶׁל שְׁתֵּי הַמוֹלְדוֹת.

אֲתֶכֶם אֲנִי נִשְׁתַּלְתִּי פַעַמִּים,
אֲתֶכֶם אֲנִי צִמְחִתִּי, אֲרָנִים,
וְשָׁרְשֵׁי בְּשָׁנֵי גוֹפִים שׁוֹנִים.

Expliquez en quoi le thème du doublement dans le poème ("deux patries", "j'ai été planté deux fois", "deux paysages différents") permet d'exprimer l'expérience vécue par la poète.

21. Voici le sonnet ב, issu du recueil de sonnets : "שירי אהבה מספר עתיק" de Lea Goldberg, (commençant par les mots "ולא היה בינינו אלא זהר"). Lisez le sonnet, puis répondez à la question qui suit.

ולא היה בינינו אלא זהר
ענו של השכמה ברחוב כפרי
ולבלובו של גן בטרם פרי
בלבן תפרחתו יפת התאר.

ומה מאד צחקת באמרי
כי אל השחר הענג כורד
אקרב ואקטפנו למזכרת
ואשמרנו בין דפי ספרי.

את זרועך נשאת, התזכר?
והנידוּת אט ענף תפוח,
ועל ראשי ירד מטר צהר.

מאחורי גבך הכפר געור,
החלונות נצטלצלו עם רוח –
ולא היה בינינו אלא אור.

Expliquez et illustrez le rôle des descriptions de la nature présentes dans ce poème.

22. Voici le recueil de poèmes "הסתכלות בדבורה". Lisez-le, puis répondez à la question qui suit.

הסתכלות בדבורה / לאה גולדברג

א	ב
בְּרֹבַעַ חֲלוֹן מוֹאָר – עַל שְׁמֵשָׁה, מִבְּחוּץ, צִלָּלִית שֶׁל דְּבוּרָה כִּמְעֵט אֵין לְרֹאוֹת אֶת כְּנָפֶיהָ.	בְּשֶׁמֶשׁ הִיא הֵיטָה עֲלֶיהָ זָהָב נוֹפֵל, בְּפֶרֶח הִיא הֵיטָה טֶפֶה שֶׁל דְּבִשׁ אָפֵל, וְאֶגֶל טַל בִּנְחִיל שֶׁל כּוֹכָבִים – וּפֹה הִיא צֵל.
הַפּוֹכָה. גּוֹף צָר. שֵׁשׁ רַגְלִים דְּקוֹת – בְּגָלוּי עִירֹם, בְּאִיוֹם מְכַעַר זוֹחֶלֶת דְּבוּרָה.	מְלָה אַחַת שֶׁל שִׁיר בִּנְחִיל הַמְּצִלְצֵל, בְּשׁוֹרֶת רְצוֹן נִמְרָץ בְּתוֹךְ שָׂרֵב עֵצֵל, תְּנוּעַת הָאוֹר בְּאֶפֶר דְּמִדּוּמִים – וּפֹה הִיא צֵל.
אֵיךְ נִכְתִּיר אוֹתָהּ בְּדַבְרֵי שִׁירָה? אֵיךְ נִשִּׁיר וּמָה? יָבוֹא יֵלֵד קֶטֶן וַיֹּאמֶר: הַמֶּלֶכָה עִירְמָה.	ג מִדְּבַשֶּׁךְ? מִי יִזְכֹּר אֶת דְּבַשֶּׁךְ? הוּא שֵׁם, הֶרְחַק, בְּפִנְיָתָ. כָּאֵן, בְּשִׁמְשָׁה מוֹאָרָה, גּוֹפֶה, רֹאשֶׁךְ – כָּלֶךְ עֵקֶץ, שֶׁנֶּאֱהָ אֵין־אוֹנִים עֲלוּבָה וְעִנְיָתָ. הַפַּחַד הוֹרֵג. הַשְּׁמֵרִי לְנִפְשֶׁךְ.

En vous fondant sur deux des poèmes (א-ג), expliquez en quoi les oppositions contribuent à construire le sens de ces poèmes. Illustrez vos propos.

Bonne chance

Tous droits réservés à l'État d'Israël.
Toute copie ou publication est interdite sans l'autorisation du
Ministère de l'Éducation.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.